



# Paroisse Notre-Dame-de-Lorette



- 1 novembre, 2020

BULLETIN

November 1 2020 -

Le dimanche 1<sup>er</sup> novembre  
31e dimanche du temps ordinaire

1<sup>er</sup> novembre : La Toussaint

Aujourd’hui nous célébrons ceux qui sont au ciel par la grâce de Dieu et qui ont répondu à son appel.

**Qui sont-ils?**

- Dans la première lecture, on voit «une foule de toutes nations, tribus, peuples et langues » car tous sont appelés.
- Ils sont des exemples d’un amour qui dure. Ils ont vécu dans le monde comme nous, et leurs vies ont laissé une trace de sainteté, comme témoignage de leur amour pour Dieu. Nous sommes tous appelés à la sainteté.

**Que font-ils?**

- Ils adorent : « Ils se tenaient debout devant le Trône et devant l’Agneau ». Au ciel nous sommes en présence de Dieu.
- Ils intercèdent pour nous. Nous sommes solidaires les uns des autres. Étant donné que les saints sont en présence de Dieu, leurs prières sont plus puissantes. Ils souhaitent que nous nous rendions au ciel. Pourquoi donc ne pas demander leur intercession ?



**ALL SAINTS' DAY**

Sunday November 1<sup>st</sup>, 2020  
31st Sunday in ordinary time

November 1<sup>st</sup>: All Saints Day

Today we celebrate those who have made it heaven by God’s grace and their “Amen” to His call.

**Who are they?**

- 1<sup>st</sup> reading – we “see a great multitude from every nation, all tribes and peoples and languages” – all are called.
- They are examples of a love that lives on. They lived their lives in such a way as to leave a trail of holiness, as a witness of their love for God and what you should aspire for.

**What do they do?**

- Adore: “standing before the throne and before the Lamb”. Heaven is all about being in the presence of God.
- Intercede: we are all connected. Because they are in the presence of God, their prayer is more efficacious. They want you to get to heaven. Why not ask for their intercession ?

**Parole du Pape :**

La bienveillance est une libération de la cruauté qui caractérise parfois les relations humaines, de l’anxiété qui nous empêche de penser aux autres, de l’empressement distrait qui ignore que les autres aussi ont le droit d’être heureux. [#FratelliTutti](#) (tweet du 26 octobre, 2020)



**Words from the Pope :**

Kindness frees us from the cruelty that at times infects human relationships, from the anxiety that prevents us from thinking of others, from the frantic flurry of activity that forgets that others also have a right to be happy. [#FratelliTutti](#) (Tweet October 26, 2020)

# Calendrier liturgique - Liturgical Calendar

le 31 octobre au 8 novembre 2020 October 31 to November 8

<b>31</b>	Saturday	5pm	†Harry & Nellie Van Osch	Van Osch family	All Saints
<b>1</b>	Sunday	9am	†Julien Bernardin	Gilbert & Mae Ross	All Saints
<b>1</b>	dimanche	11h	Intentions des paroissiens	Fr Mario	La Toussaint
<b>1</b>	Sunday	8pm	Suzanne Tremblay	George & Annette Desrochers	All Saints
<b>2</b>	<b>lundi</b>	<b>9h</b>	†Denis Marcoux	Offrandes aux funérailles	La commémoration des fidèles défunt
<b>2</b>	<b>Monday</b>	<b>7pm</b>	All Souls' Day	Fr Mario	Commemoration of All the Faithful Departed
<b>3</b>	mardi	18h15	†Aimé Jeanson	Renée et famille	Saint Martin de Porres
<b>4</b>	Wednesday	9am	†Carl Ballegeer	Cam & Suzanne Moore	St Charles Borromio
<b>5</b>	jeudi	9h	†Arthur Gauthier	JP & Jeannette Chaput	
<b>6</b>	Friday	7PM	†Louise Cournoyer	Jacques & Lise Lavack	
<b>7</b>	Saturday	5pm	†Brianne Lange	Will & Maria Lange	32th Sunday of Ordinary Time
<b>8</b>	Sunday	9am	Deceased Members of our CWL	CWL	32th Sunday of Ordinary Time
<b>8</b>	dimanche	11h	Intentions des paroissiens	Fr Mario	32e dimanche temps ordinaire
<b>8</b>	Sunday	8pm	†Roland Le Gal	Funeral Collection	32th Sunday of Ordinary Time

## Pas besoin de réserver une place pour les messes de semaine, ni de fin de semaine!

Vu la pandémie (au niveau Orange), le gouvernement provincial et l'Archidiocèse de Saint-Boniface vous demandent de suivre les directives suivantes pour le bien-être de tous :

- Les masques sont obligatoires à l'intérieur, sauf si l'on a une raison médicale d'en être exempté.
- Veuillez respecter la distanciation physique (2 mètres ou 6 pieds) entre vous et les personnes ne faisant pas partie de votre foyer.
- Veuillez-vous laver ou vous désinfecter les mains en entrant dans l'église.
- On vous inscrira en entrant dans l'église, et vous assignera un banc.
- **Utilisez la salle de bain assignée à votre section de bancs.**
- **Les personnes qui ont voyagé à l'étranger ou au pays doivent s'isoler obligatoirement (quarantaine) pendant 14 jours à compter de la date d'arrivée au Manitoba.**
- **Restez à la maison si vous vous sentez malade ou si vous avez des symptômes de la COVID-19.**

## No need to reserve your place for weekday or weekend masses!

Due to the pandemic (currently in Level Orange), the Provincial Government and the St. Boniface Archdiocese ask you to follow these guidelines for everyone's well-being:

- Masks are mandatory indoors unless one has a medical reason to be exempt.
- Please practice physical distancing (2 meters or 6 feet) with those who are not members of your household.
- Please wash or sanitize your hands upon entering the church.
- Someone will take your name and assign you a seat when you walk in.
- **Please use washroom assigned to your seating area.**
- **Individuals who travelled internationally or domestically must go into mandatory self-isolation (quarantine) for 14 days from the date of arrival to Manitoba.**
- **If you are feeling ill or are showing symptoms of COVID-19, please stay home.**

## Activités à venir / Upcoming events

- 2 et 9 novembre :** Cours de formation chrétienne 9e à la 12e année 18h30 – 20h
- November 2<sup>nd</sup> and 9<sup>th</sup> :** Monday Night Catechism 7pm – 8pm
- November 4<sup>th</sup> :** Meeting of the Parish Administration Board – 7pm

## Adoration et Sacrement de Réconciliation

de 17h à 18h45  
chaque vendredi.  
Le sacrement de réconciliation est aussi disponible par rendez-vous pour autres temps.

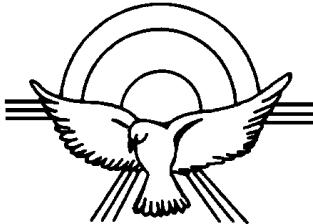


## Adoration and Sacrament of Reconciliation

5pm - 6:45pm every Friday.  
The Sacrament of Reconciliation is also available on other days by appointment.

# Vie de la paroisse

Félicitations à nos jeunes qui ont célébré le sacrement de confirmation le dimanche, 25 octobre!



Nous acceptons maintenant les **INSCRIPTIONS** pour les sessions de préparation au **sacrement de la RÉCONCILIATION** - pour les jeunes en 2<sup>e</sup> année ou plus. Les sessions auront lieu soit dans l'église ou à la maison dépendant des consignes du gouvernement en lien avec la Covid-19.  
Contactez Julie McLean à [cate@notredamedelorette.info](mailto:cate@notredamedelorette.info)

Un grand merci à tous ceux qui ont accueillies les changements de Covid-19 depuis mars. Merci à tous les bénévoles de la liturgie, des célébrations, de la catéchèse, des formations, du nettoyage de l'église, et à toutes les personnes qui soutiennent notre paroisse.  
L'abbé Mario

## La commémoration des fidèles défunt

**Le 2 novembre :**  
Messes à 9h (français)  
et 19h00 (anglais).



Du 2 au 21 novembre, tous les paroissiens sont invités à apporter un bout de papier avec une intention de prière pour les défunt de l'année écoulée et à le placer dans un vase devant l'autel. Les intentions seront inscrites dans le livre commémoratif par une personne désignée plus tard dans la semaine.

## Gardez dans vos prières

**Nellie Van Osch**, décédée le 22 octobre 2020

Nos sympathies à la famille en deuil.

# Life of Our Parish

Congratulations to our youth who celebrated the sacrament of confirmation on Sunday, October 25<sup>th</sup>!

Rayne Dillabough  
Sebastian LeSage  
Gage Ferguson  
Leanne Chaput  
Madelyn Zubriski  
Danica Zubriski

Now taking **REGISTRATIONS** for preparation sessions for the **sacrament of FIRST RECONCILIATION** - for youth in grades 2 and up. Sessions will either be in person or from home depending on Covid government guidelines.

Please contact Julie McLean at [cate@notredamedelorette.info](mailto:cate@notredamedelorette.info)

Many thanks to all those who have embraced the changes due to Covid-19 since March. Thank you to all the volunteers in liturgy, celebrations, catechesis, formations, cleaning of the church, and all the people who are supporting our parish.

Fr Mario

## Commemoration of All the Faithful Departed

**November 2** Mass times at 9 AM (French)  
and 7:00 PM (English).



From November 2<sup>nd</sup> to November 21<sup>st</sup>, parishioners are invited to bring a paper with an intention for those who have died in the last year and place it in a vase in front of the altar. Intentions will be written in the memorial book by one person that week.



## Please keep in your prayers

**Nellie Van Osch**, who passed away October 22<sup>nd</sup>, 2020.

Our condolences to the family.

**Les Équipes Notre-Dame** est un mouvement de spiritualité conjugale dans l'Église catholique et est composé de couples qui croient en l'idéal du mariage chrétien. Le but du mouvement est d'aider les couples à vivre pleinement leur sacrement de mariage. "Les Équipes Notre-Dame ont pour but essentiel d'aider les couples à rechercher la sainteté, ni plus, ni moins".  
- Le Père Henri Caffarel



Saviez-vous que Monseigneur Le Gatt, Archevêque de Saint-Boniface a une courte vidéo hebdomadaire? Sujets récents Fratelli Tutti : sur la fraternité et l'amitié sociale (Pape François) ; Clarifications du protocole COVID-19 ; Soyons un.

<https://www.archsaintboniface.ca/index.html?lang=fr>

Recevoir la Communion quand on porte un masque – courte vidéo avec *L'abbé Marcel Carrière*

<https://www.archsaintboniface.ca/index.html?lang=fr>

Si vous regardez la Sainte Messe en direct, vous pouvez choisir de faire un **Acte de Communion Spirituelle** -

Mon Jésus,  
Je crois que Tu es présent dans le Très Saint Sacrement.  
Je T'aime par-dessus tout,  
et je désire Te recevoir dans mon âme.  
Comme je ne peux pas Te recevoir en ce moment de façon sacramentelle,  
viens au moins spirituellement dans mon cœur.  
Je T'embrasse comme si Tu étais déjà là  
et je désire m'unir entièrement à Toi.  
Ne permets jamais que je sois séparé de Toi.

Amen.



**Teams of Our Lady** is an international movement to enrich marriage spirituality. The aim of the movement is to help couples live out a married spirituality and to discover the full richness of the sacrament of marriage.

Each Team is made up of five to seven couples and a Spiritual Director/Priest. Meeting monthly in each other's homes, Teams provide support and encouragement to the couple in their spiritual journey and daily lives. *Aiming for 2021 in our parish depending upon Covid 19.*



Teams of Our Lady  
Region Canada

Did you know that His Grace, Archbishop Le Gatt has a weekly short video? Recent topics Fratelli Tutti: on Fraternity and Social Friendship (Pope Francis); Clarifications to the COVID-19 Protocol; Let us be One.

<https://www.archsaintboniface.ca/index.html?lang=en>

Receiving Communion While Wearing a Mask – short video with Fr. Vincent Lusty <https://www.archsaintboniface.ca/index.html?lang=en>

If you watch Holy Mass livestreamed, you may make  
**An Act of Spiritual Communion** -

My Jesus,  
I believe that You are present in the Most Holy Sacrament.  
I love You above all things,  
and I desire to receive You into my soul.  
Since I cannot at this moment receive You sacramentally,  
come at least spiritually into my heart.  
I embrace You as if You were already there  
and unite myself wholly to You.  
Never permit me to be separated from You.

Amen.

HEURES DE BUREAU: mardi au vendredi 8h30-12h30.  
OFFICE HOURS: Tuesday through Friday from 8:30 a.m. to 12:30 p.m.  
1282, chemin Dawson Road Lorette MB R5K 0T2

<https://notredamedelorette.info>

204-878-2221

[info@notredamedelorette.info](mailto:info@notredamedelorette.info)

Curé/ Pastor (*emergency only*- 431 348-0022)  
Adjointe administrative / Administrative Assistant  
Conseil paroissial de pastorale / Parish Pastoral Council  
Conseil des affaires économiques / Parish Administration Board

abbé/Father J. Mario de los Rios Londoño  
Josée Cooper  
Maryanne Rumancik  
Michel Chartier

Reservations for the Parish Hall – call Richard Rumancik at 878-4938